

1	ANVÄNDNINGSSOMRÅDE.....	2
2	BESKRIVNING (FIG. A) .....	2
3	FÖRPACKNINGSSINNEHÅLL .....	2
4	SÄKERHETSFÖRSKRIFTER OCH SÄKERHETSÅTGÄRDER .....	2
5	SÄRSKILDA SÄKERHETSFÖRESKRIFTER FÖR MEJSELHAMMARE .....	4
6	LUFTTILLFÖRSEL .....	4
7	SMÖRJNING .....	5
8	VIKTIGT!!! .....	5
9	FÖRBEREDELSE OCH ANVÄNDNING.....	6
10	UNDERHÅLL .....	6
11	TEKNISKA DATA.....	6
12	BULLER.....	7
13	FELSÖKNING.....	7
14	MILJÖHÄNSYN .....	8
15	KONFORMITETSDEKLARATION .....	9

**PNEUMATISK MEJSELHAMMARSATS  
POWAI0803****1 ANVÄNDNINGSSOMRÅDE**

Mejselhammaren är ett idealiskt verktyg för skärning, mejsling och brotschning.



**WARNING!** Läs denna bruksanvisning och de allmänna säkerhetsanvisningarna noggrant innan du börjar använda maskinen. Det gäller din egen säkerhet. Om detta elektriska verktyg överläts till någon annan, ska denna bruksanvisning alltid medfölja.

**2 BESKRIVNING (FIG. A)**

1. Mejsel
2. Fjäder
3. Avtryckare
4. Handtag
5. Koppling
6. Luftregulator

**3 FÖRPACKNINGSSINNEHÅLL**

- Avlägsna allt förpackningsmaterial.
- Avlägsna resterande förpackningsinlägg eller transportstöd (om sådant finns).
- Kontrollera att innehållet i förpackningen är komplett.
- Undersök apparaten, nätsladden, nätkontakten och alla tillbehör att inga skador uppstått under transporten.
- Förvara om möjligt förpackningsmaterialet till garantitidens slut. Bortskaffa det därefter via det lokala systemet för avfallshantering.



**WARNING** Förpackningsmaterial är inga leksaker! Barn får under inga omständigheter tillåtas leka med plastpåsar! Det finns risk för kvävning!

1 x luftmejsel	1 x oljeflaska (tom)
4 x mejslar 125 mm	1 x PTFE tätningstejp
1 x låsfjäder	1 x BMC
1 x Eurokoppling (han)	1 x Manual
1 x Orion-koppling (han)	



Om komponenter skulle saknas eller vara skadade, tag kontakt med din återförsäljare.

**4 SÄKERHETSFÖRSKRIFTER OCH SÄKERHETSÅTGÄRDER**

- Håll rent inom arbetsområdet. Skräpiga arbetsplatser inbjuder till olyckor.
- Ta hänsyn till förhållandena på arbetsplatsen. Använd inte maskiner eller elektriska verktyg under fuktiga eller våta förhållanden. Utsätt inte verktyget för regn. Håll

arbetsplatsen väl upplyst. Använd inte verktyg som drivs elektriskt där det finns lättantändliga gaser eller vätskor.

- Håll barn borta från arbetsplatsen. Barn får aldrig tillåtas komma inom arbetsområdet. Låt dem varken hantera maskiner, verktyg, förlängningssladdar eller luftslangar.
- Verktyg som inte används ska hållas under förvar. När verktygen inte används ska de förvaras där det är torrt för att förhindra rostangrepp. Lås alltid om verktygen och förvara dem utom räckhåll för barn.
- Använd det verktyg som bäst passar det arbete som ska utföras. Försök inte att med ett mindre verktyg eller tillbehör utföra det arbete till vilket det behövs ett större industriellt verktyg. Det här verktyget har konstruerats för att utföra specifika uppgifter. Verktyget arbetar bäst och säkrast i den takt det är avsett för. Verktyget får inte ändras och det får inte användas till ändamål det inte är avsett för.
- Bär lämplig klädsel. Bär inte löst sittande klädsel eller smycken eftersom de kan fastna i rörliga delar. Skyddskläder som inte är elektriskt ledande och halkfria skodon rekommenderas under arbetet. Bär något som håller inne håret vid långt hår.
- Använd ögon- och hörselskydd. Bär alltid under arbetet av ANSI godkända säkerhetsglasögon under en heltäckande ansiktsmask. Bär en av ANSI godkänd dammskyddsmask eller partikelfilterskydd vid arbete med metall, trä, kemiska material och ångor.
- Sträck dig inte för långt. Stå alltid rätt och med god balans i alla situationer. Sträck dig inte över maskiner i drift eller luftslangar.
- Sköt verktygen omsorgsfullt. Om verktygen hålls rena så fungerar de bättre och säkrare. Följ anvisningarna beträffande smörjning och byte av tillbehör. Kontrollera regelbundet verktygens sladdar och luftslangar och låt en auktoriserad tekniker reparera dem om de har skador. Handtagen ska alltid hållas rena, torra och fria från olja och fett.
- Frånkoppling av lufttillförseln. Koppla ifrån luftslangen när verktyget inte ska användas.
- Avlägsna justeringsnycklar och andra fasta nycklar. Kontrollera att fasta nycklar och justeringsnycklar avlägsnats från verktyget eller maskinen innan verktyget ansluts.
- Undvik att verktyget startas ofrivilligt. Se till att avtryckaren frigjorts när verktyget inte används och innan det ansluts till lufttillförseln. Bär aldrig verktyget med fingret på avtryckaren, vare sig det är inkopplat eller inte.
- Var uppmärksam. Koncentrera dig på vad du gör och använd sunt förnuft. Använd inte verktyget om du är trött.
- Kontrollera att det inte finns några skadade delar. Före användning av verktyget, måste varje del som förefaller att ha skador noga undersökas för att kontrollera om den är funktionsduglig. Kontrollera att rörliga delar inte skevar och att de sitter fast ordentligt; att inga delar eller fastsättningsanordningar är trasiga; och att inget annat är för handen som kan påverka att verktyget inte fungerar som det ska. Skadade delar måste repareras eller bytas ut av kvalificerad tekniker. Använd inte verktyget om avtryckaren inte fungerar som den ska.
- Skydda dig mot elektriska stötar. Undvik att kroppen kommer i kontakt med jordade föremål som rörelning, värmeelement, spisar och kylskåp.
- Byte av delar och tillbehör. Vid service på verktyget, använd uteslutande originalreservdelar. Användningen av andra delar gör garantin ogiltig. Använd endast tillbehör avsedda att användas med detta verktyg.
- Industriella tillämpningar måste uppfylla OSHAs normer.

- Använd inte verktyget om du är påverkad av alkohol eller läkemedel. Läs bipacksedel om du tar mediciner för att avgöra om ditt omdöme eller dina reflexer nedsätts när du tar medicinen. Om minsta tveksamhet råder, använd inte verktyget.
- Använd rätt typ och dimension av förlängningssladdar. Om en förlängningssladd måste användas, se till att den har rätt typ och dimension för den strömstyrka som behövs för kompressorn och inte blir varm under användning. Förlängningssladden kan i annat fall smälta och fatta eld, eller ge elektriska skador på kompressorn. Se närmare bruksanvisningen för kompressorn beträffande rätt dimension på kabeln.
- Underhåll. För din egen säkerhet, låt regelbundet en kvalificerad tekniker serva verktyget.
- Använd uteslutande tryckluft. Använd aldrig brännbara gaser som kraftkälla.
- Använd båda händerna. Den kraft som verktyget utvecklar kan medföra att du tappar greppet om det vilket kan ge upphov till allvarliga personskador och andra skador. Verktyget ska alltid hållas med båda händerna.



**Obs! Kompressorns prestandanivå (om den drivs av nätet) kan variera beroende på variationer i den lokala strömförsörjningen. Användningen av förlängningssladdar kan också påverka prestandanivån.**

## 5 SÄRSKILDA SÄKERHETSFORESKRIFTER FÖR MEJSELHAMMARE

- Repetitiva rörelser och vibrationer kan vara skadligt för händer och armar.
- Om du bär handskar vid användning av mejselhammaren, se till att de inte hindrar manipuleringen av avtryckaren. Prova att använda handskarna med avtryckaren innan verktyget kopplas till lufttillförseln.
- Starta aldrig verktyget om du inte har ett stadigt grepp om verktyget med båda händerna och du står vid arbetsstycket eller arbetsområdet.
- Innan du startar mejselhammaren, se till att du vet vad som finns omedelbart under arbetsytan eller arbetsstycket. Mejselhammaren tar sig snabbt igenom det material som ska bearbetas. Om du arbetar direkt mot ett fast underlag, försäkra dig om att du inte befinner dig rakt över ytliga kablar, ledningar eller rör.
- Håll armar och ben och kroppen borta från mejselhammaren. Om en flisa eller ett stycke bryts loss, tenderar verktyget att plötsligt skjuta fart framåt. Se till att arbetsområdet är fritt från människor och djur. Omkringstående måste uppehålla sig på säkert avstånd.
- Rikta aldrig verktyget eller luftslangen (medföljer ej) mot någon.
- Håll fingret borta från avtryckaren tills du är klar att börja arbetet.



**Varning! Eventuella åskådare nära arbetsområdet måste bära ögon- och hörselskydd. Se upp för kringflygande flisor av trä, betong, metall eller annat material som bearbetas.**

## 6 LUFTTILLFÖRSEL

- Se till att spärrnyckelns luftventil (avtryckare) står i från-läge innan verktyget kopplas till lufttillförseln.

- Verktøget behøver ett lufttrykk på 6,3 bar (91 psi) og lufttillførsel enligt vad som finns angivet under tekniska data.
- **VARNING!** Se till att den tillförda luften är ren och inte överstiger 6,3 bar när mutterdragaren används. För högt lufttryck och ören luft förkortar verktygets livslängd beroende på extra förlitning och kan medföra risk för personskador eller andra skador.
- Tappa ur kondensvatten från lufttanken dagligen. Vatten i luftledningarna skadar verktyget.
- Rengör luftintagets filter varje vecka.
- Ledningstrycket kan behöva höjas för att kompensera för extremt långa luftslangar (mer än 8 meter). Slangens invändiga diameter bör vara 3/8" (ca 9,5 mm) och kopplingarna måste ha samma invändiga diameter.
- Luftslangens ska hållas borta från värme, olja och vassa kanter. Kontrollera luftslangens skick, att den inte är slitet och kontrollera att alla kopplingar sitter säkert.

## 7 SMÖRJNING

En automatisk enhet inline med filter-regulator-smörjare (Fig. 1) rekommenderas eftersom den ökar verktygets livslängd och gör att verktyget kan fungera oavbrutet. Smörjaren inline måste regelbundet kontrolleras och fyllas med olja för tryckluftverktyg.

Riktig inställning av smörjaren inline kan göras genom att hålla ett pappersark nära utloppsöppningarna och hålla avtryckaren öppen ungefär en halv minut. Smörjaren är rätt inställd när en svag missfärgning av olja ansamlas på pappret. Onödigt mycket olja ska undvikas.

I den händelse att verktyget ska förvaras en tid (övernatten, veckoslutet, etc.) bör det få ordentlig smörjning innan dess. Verktyget bör köras cirka en halv minut för att säkerställa att oljan har spritts jämnt i hela verktyget. Verktyget ska förvaras i en ren och torr omgivning.

- Det är av yttersta vikt att verktyget får ordentlig smörjning genom att se till att luftledningens smörjare är fylld och korrekt inställd. Utan riktig smörjning fungerar inte verktyget som det ska och komponenter kommer att slitas ut i förtid.
- Använd rätt smörjmedel i luftledningens smörjare. Smörjaren ska vara av en typ för ringa luftflöde eller växlande luftflöde och ska hållas fylld till rätt nivå. Använd endast rekommenderade smörjmedel, speciellt avsedda för pneumatiska tillämpningar. Ersättningsprodukter kan skada delar av gummi i verktyget, O-ringar och andra gummikomponenter.

## 8 VIKTIGT!!!

Om filter/regulator/smörjare inte finns installerat på luftledningen måste pneumatiska verktyg smörjas åtminstone en gång om dagen eller efter 2 timmars arbete med 2 till 6 droppar olja, beroende på arbetsomständigheterna, direkt genom hankopplingen i verktygets hölje.

Fig. 1

- |                  |                          |
|------------------|--------------------------|
| 1. Verktøy       | 7. Smörjare              |
| 2. Snabbkoppling | 8. Regulator (0-8,5 bar) |
| 3. Snabbkoppling | 9. Filter                |
| 4. Luftslang     | 10. Avstängningsventil   |
| 5. Snabbkoppling | 11. Luftkompressor       |
| 6. Snabbkoppling |                          |

## 9 FÖRBEREDELSE OCH ANVÄNDNING



**VARNING:** Se till att du läst och förstått säkerhetsföreskrifterna innan du tar verktyget i bruk och att du tillämpar dem.

1. Koppla verktyget till luftslangen.
2. Tryck på avtryckaren för att starta verktyget.
3. Luftflödet kan regleras genom att justera flödesventilen vid basen på handtaget.
4. Se till att den tillförda luften är ren och att trycket inte överstiger 6,2 bar (90 psi) när mejselhammaren är i drift. För högt luftryck och ören luft förkortar verktygets livslängd beroende på extra förslitning och kan medföra risk för personskador eller andra skador.



**ANVÄND INTE** någon extra kraft på mutterdragaren för att lossa en mutter.



**LÅT INTE** mutterdragaren gå utan belastning eftersom detta förkortar verktygets livslängd.

## 10 UNDERHÅLL



**VARNING:** Koppla loss mutterdragaren från lufttillförseln före byte av tillbehör, före service och annat underhåll. Låt reparera eller byta ut skadade delar. Använd endast originalreservdelar. Användningen av ej auktoriserade delar kan medföra risker.

1. Smörj det pneumatiska verktyget dagligen med några droppar olja för pneumatiska verktyg som droppas i luftintaget.
2. ANVÄND INTE slitna eller skadade verktyg.
3. Om verktyget förlorar kraft eller fungerar oregelbundet kan det bero på följande orsaker:
4. Läckage på luftledningen. Fukt eller hinder i luftledningen. Felaktig storlek eller typ på slangkopplingarna. Se närmare avsnittet Lufttillförsel.
5. Avlagringar av typ sandkorn eller gummi i verktyget kan också nedsätta prestationsnivån. Om modellen ifråga har ett luftfilter (i anslutning till luftintaget), lossa filtret och rengör det
6. När verktyget inte används koppla från det från lufttillförseln, gör ren det och förvara det på säker och torr plats där barn inte kan komma åt det.

## 11 TEKNISKA DATA

Modell	POWAIR0803
Slag per minut	4500 slag/min
Arbetstryck	6,2 bar /90psi

Diameter luftintag	1/4"
Luftförbrukning (medelvärde)	142 l/min
Mejselskaft	2/5"
Diameter borrar	3/4"

## 12 BULLER

Bullervärden uppmätta i enlighet med relevanta standarder. (K=3)

Ljudtrycksnivå LpA	94 dB(A)
Ljudeffektnivå LwA	105 dB(A)



**OBS! Ljudeffektnivån kan överstiga 85 dB (A), i vilket fall individuellt hörselskydd måste bäras.**

aw (Vibration)	167,8 m/s <sup>2</sup>	K = 7,9m/s <sup>2</sup>
----------------	------------------------	-------------------------

## 13 FELSÖKNING

Tablån nedan innehåller en lista över de vanligaste driftsproblemen med lämpliga åtgärder angivna för att avhjälpa dem. Studera tablån noga och följ den.



**WARNING: Om något av följande symptom skulle uppträda under drift, stanna omedelbart verktyget, annars föreligger risk för allvarliga personskador. Endast en kvalificerad reparatör eller ett auktoriserat servicenter kan utföra reparationer eller byte av komponenter på verktyget.**



**Koppla från verktyget från lufttillförseln innan du börjar någon åtgärd eller justering. Vid byte av O-ringar eller cylinder, smörj med olja för pneumatiska verktyg innan verktyget åter sätts samman.**

PROBLEM	MÖJLIGA ORSAKER	ÅTGÄRDER
Verktyget går med normal hastighet men tappar farten	Slitna motorkomponenter.	Kopplingshusets smörjning: Kontrollera att kopplingen inte fått för mycket smörjning. Kopplingslådan ska bara vara halvfull. Överfyllning kan

PROBLEM	MÖJLIGA ORSAKER	ÅTGÄRDER
under belastning.	Kamkopplingen sliten eller har fastnat i brist på smörjning.	orsaka slirning för högfarts kopplingskomponenter, en oljesmörd mutterdragare t.ex. behöver ungefär 15 gram olja.  <b>SMÖRJFETT - OBS! Värme indikerar vanligtvis otillräckligt med smörjfett i kopplingshuset. Krävande driftsförhållanden kan kräva tätare smörjning.</b>
Verktyget går långsamt. Endast ringa luft kommer ut ur utloppet.	Motorkomponenter blockerade av smuts. Luftflödesventilen i stängt läge. Luftflödet hindrat av smuts.	Kontrollera att luftintaget inte är igensatt. Håll litet olja för pneumatiska verktyg i luftintaget enligt anvisningarna. Kör verktyget i korta pass och växla snabbt mellan rotation framåt och bakåt om lämpligt. Upprepa vid behov ovanstående.
Verktyget vill inte starta. Luften flödar fritt ur utloppet.	En eller flera av motorns skovelblad sitter fast på grund av avsatt material.	Håll litet olja för pneumatiska verktyg i luftintaget. Kör motorn i korta pass om lämpligt. Knacka försiktigt på motorhöljet med en plastklubba. Koppla från lufttillförseln. Försök lossa motorn genom att vrida på drivaxeln manuellt om möjligt.
Verktyget vill inte stänga av	O-ringen mellan ventilsåte och strypventil har rubbats.	Byt O-ring.



**OBS! Reparationer måste utföras av kvalificerad reparatör.**

#### 14 MILJÖHÄNSYN

Då produkten tjänat ut får den inte lämnas med det vanliga hushållsavfallet utan ska deponeras på miljömässigt korrekt sätt och enligt gällande lokala bestämmelser.

## 15 KONFORMITETSDEKLARATION



VARO N.V. – Joseph Van Instraat 9 – BE2500 Lier – Belgien, deklarerar härmed att,  
Utrustningens beteckning: Pneumatisk mejselhammarsats  
Fabrikat: POWERplus  
Artikelnummer: POWAIR0803

överensstämmer med väsentliga krav och andra relevanta bestämmelser i tillämpliga Europeiska direktiv, baserat på tillämpningen av Europeiska harmoniserade standarder. Varje ej godkänd ändring av apparaten gör denna deklARATION ogiltig.

Europeiska direktiv (inklusive, i tillämpliga fall, ändringar till dessa, fram till dagen för undertecknandet);  
2006/42EG

Europeiska harmoniserade standarder (inklusive, i tillämpliga fall, ändringar till dessa, fram till dagen för undertecknandet);  
EN ISO 11148-4 : 2012

Ansvarig för den tekniska dokumentationen: Philippe Vankerhove, VARO - Vic. Van Rompuy N.V.

Undertecknad agerar på uppdrag av företagets VD,

Hugo Cuypers  
Certifieringschef  
Datum: 27/02/2014